

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τρίτο τμήμα)

της 29ης Απριλίου 1982

στis συνεκδικασθείσες υποθέσεις 66 και 99/81 (αιτήσεις του Bundesgerichtshof περί εκδόσεως προδικαστικής απόφασεως): Arnold Pommerehnke κατά Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (Ομοσπονδιακό Ίδρυμα οργανώσεως των γεωργικών αγορών) (υπόθεση 66/81) και 1. επιχείρηση Wilhelm Franzen, 2. Hans-Harald Witt κατά Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (99/81) (1)

(Γλώσσα της διαδικασίας: ή γερμανική)

(Προσωρινή μετάφραση· ή οριστική μετάφραση θά δημοσιευθεί στην «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις 66 και 99/81, πού έχουν ως αντικείμενο αιτήσεις του Bundesgerichtshof προς τό Δικαστήριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, μέ τίς όποιες ζητείται, στό πλαίσιο των διαφορών πού έκκρεμούν ενώπιον του δικαστηρίου αυτού μεταξύ Arnold Pommerehnke και Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (υπόθεση 66/81) και μεταξύ 1. επιχείρησης Wilhelm Franzen, 2. Hans-Harald Witt και Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (υπόθεση 99/81), ή έκδοση προδικαστικής απόφασεως ως προς την έρμηνεία του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 349/73 της Έπιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 1973 περί διαθέσεως σε μειωμένη τιμή βουτύρου παρεμβάσεως, προοριζομένου για την άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου (ΕΕ αριθ. L 40 της 13. 2. 1973, σ. 1), τό Δικαστήριο (τρίτο τμήμα), συγκείμενο από τούς Α. Touffait, πρόεδρο τμήματος, Mackenzie Stuart και U. Everling, δικαστές, γενικός εισαγγελεύς: P. VerLoren van Themaat, γραμματεύς: P. Heim, εξέδωσε στις 29 Απριλίου 1982 απόφαση μέ τό ακόλουθο διατακτικό:

1. Τό άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 349/73 της Έπιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 1973 περί διαθέσεως σε μειωμένη τιμή βουτύρου εκ παρεμβάσεως, προοριζομένου για την άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου (ΕΕ αριθ. L 40 της 13. 2. 1973, σ. 1), άφορά επίσης την μεταπώληση του συμπυκνωμένου βουτύρου.

2. α) Προκειμένου να τηρηθεί ό έγγραφος τύπος πού προβλέπει τό άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 349/73 άρκεί ότι διευτυύδη έγγράφως ή δήλωση του άγοραστού —άκόμη και όταν δέν αναφέρει λεπτομερώς την τιμή και την ποσότητα— υπό τον όρο ότι στό έγγραφο αυτό αναφέρονται οι κυρώσεις τίς όποιες θά ύποστεί ό άγοραστής σε περίπτωση μή τηρήσεως των προβλεπομένων ύποχρεώσεων, κυρίως όσον άφορά τον τελικό προορισμό·

β) άρκεί, έναντι του κοινοτικού δικαίου, τό ότι μόνο ή πρώτη παραγγελία έγινε έγγράφως, ενώ οι έπόμενες συμβάσεις πωλήσεως, άκόμη και άν σνήφθησαν προφορικώς, θεωρούνται ότι αναφέρονται στην πρώτη παραγγελία και ότι εξασφαλίζεται πώς οι κυρώσεις δύνανται επίσης να εφαρμοσθούν για τίς έπόμενες παραγγελίες·

γ) οι λοιπές προϋποθέσεις, πού άφορούν τίς έν λόγω συμβάσεις, καθώς και τίς έννομες συνέπειές τους, ονθμίζονται από τό έσωτερικό δίκαιο.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τρίτο τμήμα)

της 29ης Απριλίου 1982

στην υπόθεση 147/81 (αίτηση περί εκδόσεως προδικαστικής απόφασεως του Finanzgericht Άμβούργου): Merkur Fleisch-Import GmbH, έδρευούσα στο Άμβούργο, κατά Hauptzollamt Hamburg-Ericus (1)

(Γλώσσα της διαδικασίας: ή γερμανική)

(Προσωρινή μετάφραση· ή οριστική μετάφραση θά δημοσιευθεί στην «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση 147/81, πού έχει ως αντικείμενο αίτηση του Finanzgericht Άμβούργου προς τό Δικαστήριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, μέ την όποια ζητείται, στό πλαίσιο της διαφοράς πού έκκρεμεί ενώπιον του αιτουύτος δικαστηρίου μεταξύ της Merkur Fleisch-Import GmbH και του Hauptzollamt Hamburg-Ericus, ή έκδοση προδικαστικής απόφασεως επί της ισχύος του άρθρου 1 παράγραφος 3 του κανονισμού

(1) ΕΕ αριθ. C 91 της 22. 4. 1981.
ΕΕ αριθ. C 116 της 19. 5. 1981.

(1) ΕΕ αριθ. C 166 της 7. 7. 1981.